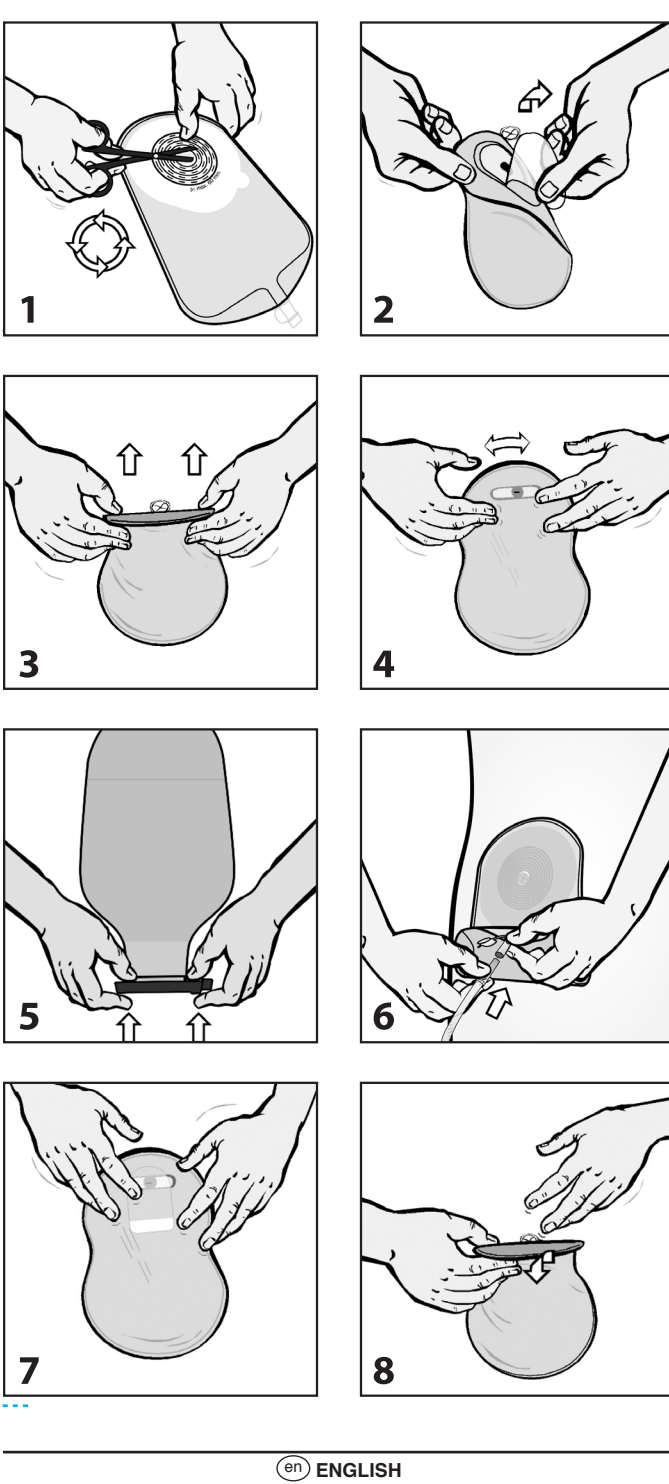


Esteem™ Soft ConvaTec

Instructions for use /Bruksanvisning / Gebrauchsanleitung / Návod k použití / *Návod na použitie / Instruccia stosowania / Instruções por uso / OAHŤIEĽ XPŤHZE / Brugsanvisning / Käyttöohjeet / Bruksanvisning / Kullannin Talimat / Naudojimo instrukcija / Uputstvo za upotrebu / Upute za uporabu / Lietošanas pamācība / Navodila za uporabo / Kasutusjuhend / Használati útmutató / Gebrauchsanleitung / Notice d'utilisation / طريقة الإستعمال / Instrucciones de uso / Instruções de utilização / Instruções de utilização*

ConvaTec



ENGLISH

Please read these instructions for use carefully, as they contain important information about the use of our Esteem™ + Soft ConvaTec products.

PRODUCT DESCRIPTION
Esteem™+ Soft ConvaTec pouches are one-piece closed, drainable or urostomy pouches with a pre-cut or cut-to-fit skin barrier and an internal adhesive.

INTENDED USE: Management of stoma output.

INDICATION FOR USE: For use with a colostomy, ileostomy or urostomy.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS
This device is for single-use only and should not be re-used. Please may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may never be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority. For cut-to-fit pouches, make sure the opening you cut is not too large. An ill-fitting pouch can cause skin irritation and inflammation. Be very careful not to increase the opening size past the outer ring marked on the water or to the edge of or exposing the inner plastic convex disc.

Note that different pouch types are appropriate for different stomas. Always consult your healthcare professional on the most appropriate pouch type for your stoma prior to use.

Important: A healthcare professional should assess the need for skin barriers with convexity prior to use.
DIRECTIONS FOR USE
1. Preparation
Clean the skin around your stoma with water and a soft cloth. Pat the area dry. Do not use oil-based products as they may interfere with the adhesion of the skin barrier.

Please make sure you know the diameter of your stoma. Esteem™ + Soft ConvaTec is available in pre-cut and cut-to-fit options.

For cut-to-fit pouches you can use the cutting guide on the water hereafter provided. The hole in the adhesive water should fit the stoma as closely as possible. Cut the stoma hole in the water to the diameter of your stoma or a little bit smaller (figure 1).
2. Use of the Esteem™ + Soft ConvaTec system
Partially inflate the pouch by blowing to separate the inner layers of the pouch. Warm the skin barrier with the palm of your hand for a few seconds to aid adhesion. Remove the plastic covering from the skin barrier (figure 2). Try to avoid touching the adhesive area too much with your hands.

Hold the skin barrier below your stoma. Beginning from the bottom carefully adhere the barrier to the skin around your stoma (figure 3).
Smooth over the back of the adhesive area with your fingers and press gently but firmly around your stoma (figure 4).

3. Advice for use of a drainable pouch with Safe Seal™ closure
For those with an ileostomy or colostomy there is a type of pouch that can be drained, the tail closure cleaned and sealed again.

Please note the following advice for using a drainable pouch with Safe Seal™ closure:

Make sure the bottom of the pouch is securely fastened. Fold up the neck of the pouch and continue to use for a total of 5 folds until the two parts of the fastener are in contact with each other. Press firmly together to gain a secure seal (figure 5).

Apply the pouch as instructed. Pull the tab to open the pouch and empty the pouch.

4. Advice for using a urostomy pouch
Make sure the bottom of the pouch is securely fastened. Apply the pouch as instructed. Use the supplied adaptor to connect the urostomy pouch to a night drainage pouch or leg bag if necessary (figure 6).

5. Information about pouches with filters
There is a built in filter in closed and drainable pouches through which gases are absorbed and neutralized. The filter either provides a passive or active protection against moisture (e.g. when bathing, showering) and ensures thereby the functional performance of the filter.

Cover the filter with the sticker when bathing, swimming, etc (figure 7). Remove after water activity.

6. Pouch removal and disposal
To remove an old pouch for disposal, gently peel downwards while holding the skin above the water with your free hand (figure 8). This helps avoid skin irritation and makes the removal easier.

Empty the contents of the pouch into the toilet.
Never flush the pouch down the toilet.
After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

Made in Germany
© 2021 ConvaTec Inc.
All trademarks are the property of their respective owners. ESTEEM is a registered trademark of ConvaTec Inc. in the United States.

SVENSK

Läs dessa anvisningar noga, de innehåller viktig information om användningen av våra Esteem™ + Soft ConvaTec produkter.

PRODUKTBESKRIVNING
Esteem™ + Soft ConvaTec-påsar finns som 1-dels påsar, både slutna och tömbara. De är även avsedda för urostomi med en forstärkt eller upklippbar hudskyddsplatt.

Avsedd användning: Hantering av stomiavfall.
Användningsindikationer: Används med en kolostomi, ileostomi eller urostomi. Observera att olika påsar passar olika stomier. Prata med läkare eller stomiterapeut om den lämpligaste påsarten för din stomi.

Viktigt: Läkare eller stomiterapeut bör bedöma om det finns behov av hudskyddspåsar med konvexitet före användning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH OBSERVATIONER
Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Att återanvända kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller kontaminering. Återanvändning kan leda till att produktens fysikaliska egenskaper inte längre är optimala för den avsedda användningen.

Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet.

Med hudskyddspåsar passar skå du vara nog på att inte klippa in alltför stor öppning. En illafittande påsa kan orsaka irritation och inflammation av huden. Var mycket noggrann med att inte göra öppningen större än den yttre ringen som är markerad på hudskyddsplattan eller till kanten som exponerar den konvexa delen av hudskyddsplattan.

BRUKSANVISNING
1. Förberedelse
Rengör huden runt stomin med vatten och en mjuk servett. Klappa området tork. Använd inte oljebaserade produkt efter om det kan påverka hudskyddsplattans vidhäftning.

Se till att du känner till diametern på din stomi. Esteem™ + Soft ConvaTec finns i försläppta och upklippbara versioner.
För upklippbara påsar kan du, där det finns tillgängligt, använda klippguiden till hudskyddsplattan. Härät i hudskyddsplattan ska passa stomin så nära som möjligt. Klipp upp stomihålet i hudskyddsplattan till stomins

diameter eller något större (figur 1).

2. Använda Esteem™ + Soft ConvaTec-systemet
Blås upp påsen lite grann för att separera de inre lagren i påsen från varandra. Varm hudbarriären med handflatan i några sekunder för att underlätta vidhäftningen. Ta bort plastskyddet från huden (figur 2). Försök att låta bit av vidröra det vidhäftande området så mycket som händerna.

Håll hudskyddsplattan nederifrån stomin. Börja nedifrån och fäst hudskyddsplattan på huden runt stomin (figur 3).

Slått till baksidan på häftformad med fingrarna och tryck försiktigt men bestämt runt stomin (figur 4).

3. Råd för användning av en tömbär påsar med Safe Seal™-föreläggning
För dig med ileostomi eller kolostomi finns det en typ av påsa som kan tömmas, rengöras och Safe Seal™-föreläggning kan föreläggas på nytt.

Följ anvisningarna nedan för att använda en tömbär påsar med Safe Seal™-föreläggning.

Kontrollera att nederdelen av påsen sitter ordentligt fäst. Vik upp påsens hals och fortsätt med totalt 5 veck till 5 delarna av fästansöndern kommer i kontakt med varandra. Tryck högt på båda delarna för att skapa en säker förslutning (figur 5). Applikera påsen enligt anvisningarna.

Dra i fliken för att öppna förslutningen och tömma påsen.

Råd för användning av en urostomipåse
Såskär till botten av påsen är ordentligt fäst. Applikera påsen enligt anvisningarna. Använd den medföljande adaptorn för att vid behov koppla urostomipåsen till en nattlösningssåp eller benpåse (figur 6).

5. Information om påsar med filter
Det finns ett inbyggt filter i slutna och tömbära påsar där gaser ventileras och neutraliseras. Det medföljande självhäftande filterstycket kan användas som ett effektivt skydd mot lukt (t.ex. vid bad eller dusch) vilket säkerställer filterets funktion. Ta bort filtret från det medföljande självhäftande filterstycket vid bad, simning osv. (figur 7). Ta bort filtret efter vattenaktivitet.

Spola aldrig ner påsen i toaletten
Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enlighet med vederbärande medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

Tillverkad i Tyskland
© 2021 ConvaTec Inc.
™ Alla varumärken tillhör respektive ägare. ESTEEM är ett registrerat varumärke som tillhör ConvaTec Inc. i USA.

DEUTSCHLAND
Leest u svp deze instructies goed door, deze bevatt informatie over het gebruik van Esteem™ + Soft Convaex producten.
PRODUCT OMSCHRIJVING
Esteem™ + Soft Convaex zakjes zijn ééndelig gesloten, open en uroczakjes met een voorgestante of knipbaar sluitstuk.
Beoogd gebruik: Beheer van stoma-inhoud.
Gebbruksaanwijzing: Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.
Verschillende stomia typen hebben verschillende stomzakjes. Uw zorgprofessionaal kiest samen met u het voor u meest geschikte zakje.
Belangrijk: Een zorgprofessionaal indicert de behoefte aan een convex voortstoot of een niet convex voortstoot.

VOORZORGSAAMTEEGELEN
Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hiergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.
Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg hiervan het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en aan uw nationale instantie.

Voor de knipbare zakjes, zorg ervoor dat de opening die u knipt niet te groot is. Een slecht passend systeem kan irritatie en een ontsteking tot gevolg hebben. Zorg ervoor dat de opening niet groter knipt dan de buitenste ring of de huidapertuur omdat u anders de plastic ring die zich in het product bevindt vrijmaakt.

Gebbruik van het product
1. Voorbereiding
Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.
2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

2. Gebruik van het Esteem™ + Soft Convaex systeem
Voor knipbare zakjes knipt u de kniplijn op de huidplaat gebogen, daar waar deze zich op het product bevindt.
Warm de huidplaat iets op in uw hand zodat de huidplaat beter plakt.
Haal de beschermfolie van de huidplaat (figure 2). Probeer het aanraken van de huidplaat met uw handen zoveel mogelijk te vermijden.
Houdt de huidplaat bij uw stoma. Begin onderaan en plak de huidplaat voorzichtig rondom uw stoma (figure 3).

Wrijf over de huidplaat met uw vingers en druk voorzichtig maar stevig rondom uw stoma (figure 4).

3. Advies voor het gebruik van een open zakje met Safe Seal™ sluiting
Voor diegenen met een colostoma of ileostoma is een open zakje beschikbaar. Dit zakje kan tussendoor geleegd worden waarbij de open sluiting weer schoongemaakt en gesloten kan worden.
Houdt u svp rekening met het volgende t.a.v. de Safe Seal™ sluiting: Maak de huid rondom de stoma schoon met water en een zacht doekje of gaasje. Droog de huid. Gebruik geen olie-houdende producten omdat deze het plakken van de huidplaat verminderen. Meet de diameter van uw stoma goed op.

Obsah stomického sáku vyprázdněte do toalety.
Nikdy nevhadzte do odpadku stomického sáku do toalety.
Po použití mže tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Vyrobeno v Nemecku.
© 2021 ConvaTec Inc.
Všetchny ochranné známky jsou nejmenším plněnými vlastnostmi. ESTEEM je registrovaná ochranná známka společnosti ConvaTec Inc. v USA.

SVLOVENSKÝ

Stomický systém Soft konvenný
Prírodné, predčítajú si pozorne návod na použitie, pretože sú v ňom dôležité informácie súvisiace s používaním Esteem™ + Soft Convaex.

POPIS PRODUKTU
Esteem™ + Soft Convaex sú jednodelové stomické vrecká uzavreté, výpustné alebo urostomické s predstříhnutým otvorom alebo s možnosťou vstřihovania otvoru.

Určenie použitia: Riešenie stomického problému.

Indikácie na použitie: Na použitie s kolostómom, ileostómom alebo urostómom. Rôzne typy vrecká sú určené na rôzne typy stomií. Stomiu, konzultujte oškrú správného výberu vrecka s vašim typom stomie so svojim zdravotníckym pracovníkom.

Dôležité: Ešte pred použitím by zdravotnícky pracovník mal zvažiť potrebu použitia konvenného stomického systému.

OPATRENIA A UPOZORNENIA
Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovan. Opakované použitie môže viesť k zvýšeniu rizika infekcie alebo

ARTWORK SPECIFICATION	
Artcode	SI2358VA
Artwork Description	INS EST+ SOFT CVX EUR
ICC	422527, 422528, 422529, 422530, 422531, 422532, 422533, 422534, 422535, 422536, 422537, 422538, 422539, 422540, 422541, 422542, 422543, 422544, 422545, 422546, 422547, 422548, 422549, 422550, 422551, 422552, 422553, 422554, 422555, 422556, 422557, 422558, 422559, 422560, 422561, 422562, 422563, 422564, 422565, 422360, 422361, 422362, 422363, 422364, 422365
SAP	1727310, 1727312, 1727314, 1727316, 1727318, 1727320, 1727322, 1727324, 1727326, 1727328, 1727330, 1727332, 1727334, 1727336, 1727338, 1727340, 1727342, 1727344, 1727346, 1727348, 1727350, 1727352, 1727354, 1727356, 1727358, 1727360, 1727362, 1727364, 1727366, 1727368, 1727370, 1727372, 1727374, 1727376, 1727378, 1727380, 1727382, 1727384, 1727386, 1724312, 1724313, 1724314, 1724318, 1724319, 1724320
KOM/REF	N/A
IS Code	N/A
Component Type	Insert
LR#	LR-004354
Existing Art Code being Revised	SI2358
REQUIREMENT	SPECIFICATION
Bucket	EUR
Local Code(s)	N/A
Size Code / Dieline	N/A
Dimensions	Flat: 24'' x 28'' (609.6mm x 711.2mm) Folded: 4'' x 5.6'' (101.6mm x 142.2mm)
Color(s) / Colour(s)	Black
Specification Reference(s)	TF23-048, TP23-048
Bar Code: UPC (A) or GTIN*	N/A
Bar Code: PZN – Code 39*	N/A
Bar Code: JAN-13*	N/A
* NOTE: Bar Code: See artwork for positioning, magnification and truncation. Scanability verified to ANSI grade “C” or better.	
HISTORY	
6-June-2018 / SI2358: New insert for Esteem+ Soft Convex. 3-Apr-2019 / SI2358: IFU utilization extended for new ICC and finished codes. 9-JUNE-2021 / SI2358VA: All symbols updated in accordance with ISO 15223-1:2016 and MDR compliance. Moved caution symbol together with the rest of the symbols. Added language codes. Added MD symbol and the corresponding definition in all languages required. Added statements in the IFU Intended use and indication for use and it's translation acc. to SM-076885. Updated IFU statements regarding the device single use, during and after use according to SM-076885. Art version changed to VA. Copyright and revision date updated. Convatec logo updated. Updated Deeside address and manufacturing symbol. Added importers symbol and explanation. EC REP symbol with address added with importers symbol.	